



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 98/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua se vistió de luto por el fallecimiento, el 27 de julio, a los noventa y tres años, en Ciudad de México, de Ramón Xirau (1924-2017). Expresaron sus condolencias numerosas instituciones y personalidades, entre ellas el presidente Enrique Peña Nieto, que lo llamó «pilar de la cultura», y el expresidente Felipe Calderón, que lo calificó como «una de las mentes más lúcidas» del país.

Doctor en Filosofía por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Ramón Xirau desarrolló toda su actividad profesional como docente e investigador en esta misma universidad.

Entre sus obras destacan *Tres poetas de la soledad: Gorostiza, Villaurrutia y Paz*, 1955; *Introducción a la historia de la filosofía*, 1964; *Ortega y Gasset: razón histórica y razón vital*, 1983; *Dos poetas y lo sagrado*, 1993, y *Entre la poesía y el conocimiento*, 2001. Como poeta, publicó en catalán *Graons*, 1979, y *Ocells*, 1986, entre otros.

Ramón Xirau recibió, entre otras distinciones, la Medalla de la Orden de Isabel la Católica 1979, así como el Premio Alfonso Reyes 1988, el Nacional de Ciencias y Artes 1995 y el Internacional de Poesía y Ensayo Octavio Paz 2010. La Universidad Nacional Autónoma de México le otorgó el grado de doctor *honoris causa* en 2010.

Descanse en paz nuestro colega de la mexicana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 99/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Arturo Fontaine Talavera (Santiago de Chile, 1952) tomó posesión de su plaza como miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua el 7 de agosto con un discurso titulado *El lenguaje del enamoramiento en Pardo Bazán*. En nombre de la corporación, le ha dado la bienvenida Adriana Valdés, vicedirectora de la institución.

El nuevo académico ocupará el sillón número 7, vacante desde el fallecimiento de la poeta Rosa Cruchaga en 2016.

Arturo Fontaine, novelista, poeta y ensayista, centró su discurso de ingreso en la novela *Insolación*, de la escritora española Emilia Pardo Bazán (1851-1921). En la sesión, presidida por Alfredo Matus, director de la Academia Chilena, Fontaine no ha dudado en afirmar que, «en escritores de la grandeza de Pardo Bazán, la lengua no es solo espejo sino que en ella la vida humana reverbera, palpita y toma forma volviéndose acción. Terminó confesando: si me preguntan dónde está el castellano, contesto que en Cervantes y en Pardo Bazán».

Licenciado en Filosofía por la Universidad de Chile, *master of Arts* y *master of Philosophy* por la Universidad de Columbia de Nueva York, Arturo Fontaine es miembro del Directorio del Museo de la Memoria y los Derechos Humanos de Chile. En la actualidad, es director de la Cátedra de Humanidades de la Universidad Diego Portales y profesor de Filosofía de la Universidad de Chile, habiéndose especializado en filosofía de la literatura, filosofía del arte, filosofía política y estética. En 1981 fue galardonado con el Philosophy of Science Award David H. Ziff.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas chilenos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 100/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Alberto Manguel (Buenos Aires, 1948) tomó posesión de su plaza como miembro de número de la Academia Argentina de Letras (AAL), en donde ocupará el sillón Francisco Javier Muñiz. El acto, presidido por José Luis Moure, se celebró el 11 de agosto en el Palacio Errázuriz de la capital.

Antes de entrar de lleno en el asunto central de su discurso, titulado *Elogio del diccionario*, el nuevo académico de número de la corporación —ya era miembro correspondiente de la AAL desde 2013— aludió a aquellos que le precedieron en el sillón Francisco Javier Muñiz: Ángel Gallardo, Bernardo Houssay, Eduardo González y Horacio Armani, este último fallecido en 2013.

Al comienzo del acto, el presidente de la Academia, José Luis Moure, dio la bienvenida a Manguel y esbozó algunos rasgos de su perfil biográfico: «Elegió una vida trashumante, escribió en inglés la mayor parte de las obras que le dieron prestigio y, cuando la necesidad de establecerse se lo aconsejó, optó por la nacionalidad canadiense. En esta academia nos hemos acogido entonces al aspecto más generoso de la convicción de Manguel: puesto que él descrea de los pasaportes, nos permitimos calladamente hacer lo propio y, privilegiando lo que la calidad de su obra, original o traducida, regaló a los lectores de nuestro país, hemos decidido volver a imponer al director de la Biblioteca Nacional la carga de la argentinidad».

Alberto Manguel ocupa, desde 2016, el cargo de director de la Biblioteca Nacional Argentina. Doctor *honoris causa* por las universidades de Lieja (Bélgica), Anglia Ruskin (Reino Unido), York y Ottawa (Canadá). Manguel es, asimismo, comendador de la Orden de las Artes y de las Letras de Francia.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas argentinos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 101/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El pasado 13 de agosto se presentó en la capital federal la colección Clásicos de la Lengua Española de la Academia Mexicana de la Lengua. El acto, que tuvo lugar en el Palacio de Bellas Artes, contó con la participación de Jaime Labastida, director de la corporación; Felipe Garrido, director adjunto, y Alejandro Higashi, coordinador editorial. Los acompañaron Susana Quintanilla y el académico Adolfo Castañón, editores de dos de los títulos de reciente publicación.

La colección Clásicos de la Lengua Española ofrece al público obras clásicas de la literatura hispánica en esmeradas ediciones críticas. Dicha colección amplía con nuevos títulos el horizonte de ciento once obras de la Biblioteca Clásica de la Real Academia Española, coordinada y dirigida por el académico Francisco Rico, y favorece su difusión en América con la reimpresión de los volúmenes más significativos, presentados por miembros de la Academia Mexicana de la Lengua.

Hasta la fecha se han publicado los siguientes títulos: *Cantar de mio Cid*; *Grandeza mexicana*, de Bernardo de Balbuena; *La vida del Buscón*, de Francisco de Quevedo; *Gramática sobre la lengua castellana*, de Antonio de Nebrija; *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, de Bernal Díaz del Castillo; *Don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes; *La Celestina*, de Fernando de Rojas; *El águila y la serpiente*, de Martín Luis Guzmán, y *Visión de México*, de Alfonso Reyes.

Felicitamos calurosamente a la Academia por esta magnífica colección, con el ruego de que transmita esta felicitación a todos los académicos que participan en ella.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 102/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española organizó un seminario —impartido por la académica Mercedes López-Baralt— dedicado a examinar «el diálogo entre la figura hoy mítica de Machado y un puñado de los mejores poetas de la posguerra española: Gabriel Celaya, Blas de Otero, León Felipe, José Agustín Goytisolo y José Hierro». El curso empezó el 15 de agosto y se celebrará durante cinco martes consecutivos.

En la primera sesión, la profesora López-Baralt analizó la biografía de Antonio Machado y las cartas a Guiomar. El siguiente martes, 22 de agosto, habló sobre *Soledades* y *Campos de Castilla*. Más adelante se ocupará de *Campos de Castilla*, poemas a Guiomar y otros poemas. El cuarto martes, la académica se centrará en la figura de Dámaso Alonso como «gozne entre la generación del 27 y la generación de posguerra» y los poetas de posguerra Blas de Otero, Gabriel Celaya, León Felipe y José Agustín Goytisolo.

La última sesión estuvo dedicada a «El gran poeta de la posguerra: José Hierro, entre reportajes y alucinaciones».

Nuestras felicitaciones para la Academia puertorriqueña y la profesora López-Baralt por la iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 103/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El 17 de agosto se abrió el plazo el plazo de envío de solicitudes de admisión para el curso 2017-2018 del máster en Lexicografía Hispánica, título propio de posgrado que ofrece, desde 2012, la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH) de la RAE y la ASALE en colaboración con la Universidad de León. La dirección ejecutiva de la escuela está a cargo del académico Pedro Álvarez de Miranda.

Este máster tiene como finalidad la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios, con especial incidencia en aquellos que, de forma total o parcial, tienen como base la lengua española. Pretende formar a los alumnos en todos los procesos y fases de elaboración de diccionarios desde sus primeras tareas —recogida de materiales, recopilación de corpus, diseño, programación, etc.— hasta su redacción, edición y publicación en distintos soportes.

Está dirigido a graduados y licenciados en cualquier titulación del ámbito lingüístico, filológico, de la comunicación, de la traducción o de la educación, procedentes de todos los países. En el caso de titulados extranjeros, deberá verificarse que la titulación aportada sea equivalente a la correspondiente titulación oficial española y que faculta en el país expedidor para el acceso a los estudios de posgrado. En el caso de alumnos que no tengan el español como lengua materna, se requerirá un nivel de competencia lingüística C1 en español acreditado oficialmente. El plazo para el envío de solicitudes es del 17 de agosto al 10 de noviembre de 2017.

Nos alegra la puesta en marcha de una nueva edición del curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH), que tan beneficioso ha sido desde su creación para los trabajos académicos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 104/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El poeta Pedro Rivera tomó posesión, el pasado 17 de agosto, de su plaza como miembro de número de la Academia Panameña de la Lengua en un acto celebrado en el marco de la XIII Feria Internacional del Libro. Ocupará el sillón I.

El nuevo académico ingresó con un discurso titulado *Cristóbal Colón y el realismo mágico*, en el que hizo un recorrido por la literatura universal, previo reconocimiento de las cualidades intelectuales y humanas de su predecesor, Pablo Pinilla Chiari, quien fuera director de la institución entre 2003 y 2006. Recibió al nuevo académico Jorge Eduardo Ritter Domingo.

Ensayista y poeta, cuentista premiado, periodista cultural y pionero del cine panameño, Pedro Rivera realizó estudios de Sociología y Filosofía e Historia en las universidades de Chile y Panamá. Esta última le concedió el doctorado *honoris causa* en 2012.

Actualmente, es el director del Grupo Experimental de Cine Universitario, unidad adscrita a la Vicerrectoría de Extensión de la Universidad de Panamá. Dirige, asimismo, el plegable *Temas de Nuestra América*.

Autor de numerosas publicaciones, destacan obras como *La voces del dolor que trajo el alba* (1958); *Panamá, incendio de sollozos* (1959); *Todo sucedió mañana. Los temas de nuestra América* (1993); *El martillo contra la nuez* (1998); *El largo día después de la invasión* (2000); *La mirada de Ícaro* (2001); *Código de la caverna* (2005); *Condición humana y guerra infinita* (2005), y *Asuntos del ámbito humano* (2010). Además, como cineasta documentalista, ha dirigido *Canto a la patria que ahora nace*; *Ahora ya no estamos solos*; *505*; *Un año después*; *Viva Chile, mierda*; *Ligar el alfabeto a la tierra*; *¿Qué está haciendo el lobo?*; *Bayana ruge*; *Como si a Maceo Lorenzo diera un apretón de manos*, y *Aquí hay coraje*.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas panameños.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 105/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) organizó un ciclo de conferencias impartidas por académicos mexicanos. Las jornadas, tituladas «Lengua, literatura y otras palabras peligrosas», y dedicadas a acercar a los interesados el trabajo de la Academia, se celebraron del 6 al 8 de septiembre.

Las sesiones, en las que participaron académicos y colaboradores, estuvieron dedicadas a diversos temas institucionales. Algunos de los asuntos tratados fueron los siguientes: «Señas de identidad: qué es la Academia Mexicana de la Lengua», moderado por Vicente Quirarte; «Cómo responder las consultas lingüísticas», moderado por Concepción Company; «Los diccionarios como espejos léxicos de la identidad», moderado por Pedro Martín Butragueño; «Biblioteca y medios en la Academia Mexicana de la Lengua», moderado por Regina Burillo; «Las publicaciones de la Academia Mexicana de la Lengua», moderado por Eduardo Matos Moctezuma; «La Academia Mexicana de la Lengua y la sociedad mexicana», moderado por Jesús Silva-Herzog Márquez, y una sesión diaria sobre «Creadores de la Academia», moderadas por Eduardo Lizalde, Margo Glantz y Miguel León-Portilla.

Nuestra enhorabuena, como siempre, a la Academia mexicana y a sus miembros por su dedicación y entusiasmo en poner en marcha iniciativas como esta.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 106/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Boliviana de la Lengua rindió un homenaje póstumo al académico Raúl Rivadeneira (1940-2017) el 25 de agosto, coincidiendo con el 90.º aniversario de la fundación de la corporación, creada en 1927.

Participaron Margoth L. Villegas Roca, representante de la carrera de Comunicación Social de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA); Teodosio Imaña, en nombre de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia; Alfonso Contreras, representante de la Asociación de Periodistas de La Paz, y Armando Mariaca Valdez, miembro de la Academia Boliviana de la Lengua.

Abogado, escritor y periodista, Raúl Rivadeneira ocupó cátedras universitarias en México y Bolivia en el campo de las ciencias de la comunicación y el derecho. Fue director de la carrera de Comunicación Social de la Universidad Católica Boliviana entre 1993 y 1998, director del diario *Presencia* (de 1998 a 1999) y subdirector del mismo diario (de 1987 a 1989). Publicó treinta libros sobre comunicación y periodismo, crítica y estimación literaria, narrativa, lexicografía y lingüística. Escribió también centenares de ensayos y artículos, publicados en los diarios *Presencia*, *Última Hora* y *Primera Plana*, de Bolivia.

Recibió el Premio Club de La Paz a la Cultura (2012), otorgado por las academias bolivianas de la Historia, de las Ciencias y de la Lengua; el Diploma al Mérito Intelectual, conferido por el Círculo de Escritores de Venezuela (1999); el Premio Nacional de Periodismo de la Fundación Manuel Vicente Ballivián (1999), y el Premio Nacional de Investigación y Docencia, concedido por el Colegio Nacional de Profesionales en Comunicación (Santa Cruz, Bolivia, 1994).

Felicitamos a la Academia boliviana por su aniversario y por celebrarlo con este merecido homenaje.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 107/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El académico norteamericano Elio Alba-Buffill (1930-2017) falleció el 24 de agosto, a los ochenta y siete años de edad en la ciudad de Verona (Nueva Jersey). La Academia Norteamericana de Lengua Española (ANLE) expresó su profundo pesar por la muerte del académico.

Miembro de la Academia desde 2014, Elio Alba-Buffill era profesor emérito de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, secretario ejecutivo nacional del Círculo de Cultura Panamericano y editor, desde 1975, de *Círculo: Revista de Cultura*. Era doctor en Derecho por la Universidad de La Habana y doctor en Literaturas Hispánicas por la Universidad de Nueva York. En Cuba fue profesor de la Universidad de La Salle. Entre 1980 y 1984 fue profesor invitado en la Universidad Católica del Uruguay.

Entre sus numerosas publicaciones figuran *Enrique José Varona: crítica y creación literaria*; *Los estudios cervantinos de Varona*; *Conciencia y quimera*; *Cubanos de dos siglos. Ensayistas y críticos*; *Estudios sobre letras hispánicas*; *Vigencia y trascendencia de «Ariel» de José Enrique Rodó*. Colaboró en el *Diccionario de literatura española e hispanoamericana*, editado por Ricardo Gullón, y en la *Enciclopedia del español en los Estados Unidos*, del Instituto Cervantes, coordinada por Humberto López Morales. Recibió la Placa de Reconocimiento de la Asociación Nacional de Educadores Cubano-Americanos en 2010.

Descanse en paz nuestro colega de la norteamericana.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 108/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El académico argentino Alberto Manguel, director de la Biblioteca Nacional en Buenos Aires, ha sido distinguido con el Premio Internacional Alfonso Reyes 2017 en reconocimiento a su trayectoria y a sus méritos en el campo de las letras. Este galardón, creado en 1972, fue concedido en ediciones anteriores a Jorge Luis Borges, Carlos Fuentes, Octavio Paz y Mario Vargas Llosa, entre otros autores.

Según consta en el acta del jurado, Alberto Manguel «tiene, como Alfonso Reyes, la vocación universalista que encuentra en las letras y en las humanidades tanto una vía de realización personal como la oportunidad de encuentro con el otro». También se destacan entre sus méritos el «carácter de excepcional polígrafo, pues ha cultivado, siempre de manera sobresaliente, la novela, el ensayo y la dramaturgia, además de ejercer el periodismo y la traducción literaria».

El premio, instituido en memoria de Alfonso Reyes [1899-1959], está coorganizado y patrocinado por la Secretaría de Cultura de México, a través del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA); el Gobierno del estado de Nuevo León, por medio del Consejo para la Cultura y las Artes (CONARTE); la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL); el Tecnológico de Monterrey; la Universidad de Monterrey, y la Universidad Regiomontana.

Felicitemos a todas las instituciones participantes y, muy especialmente, al académico argentino por tan merecido reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 109/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española ofrece tres seminarios de formación, dirigidos a maestros de español de escuela intermedia y superior, durante los meses de septiembre y octubre de 2017. Estas actividades, de carácter gratuito, están a cargo de los académicos Luce López-Baralt, José Luis Vega y María Inés Castro.

El objetivo de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española con esta iniciativa es ofrecer, para beneficio del magisterio puertorriqueño, una serie de talleres y seminarios, que desde hace varios años ya imparte en su sede para el público en general.

El primer seminario, titulado *La enseñanza escolar del «Quijote»: guía para enseñar las escenas clave de la obra*, lo impartió Luce López-Baralt, vicedirectora de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española los días 9 y 16 de septiembre.

El director de la Academia, José Luis Vega, comenzó el seminario *La enseñanza escolar de la poesía* el 23 de septiembre, con el propósito de demostrar que prescindir de la poesía constituye uno de los errores fundamentales de la educación contemporánea.

La serie de seminarios concluirá los días 7 y 14 de octubre con *Rasgos dialectales del español de Puerto Rico: su manejo en aula*, seminario a cargo de María Inés Castro, secretaria de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española y catedrática del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico.

Nuestra enhorabuena a la Academia y a sus miembros por la interesante iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 110/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Los académicos Víctor García de la Concha —director honorario de la RAE y expresidente de la ASALE—, Jaime Labastida —director de la Academia Mexicana de la Lengua (AML)—, y Eduardo Matos Moctezuma —miembro de la AML— serán distinguidos con el doctorado *honoris causa* por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). La celebración del acto de investidura está prevista para el próximo 9 de noviembre.

Asimismo, la UNAM decidió, en su sesión del 30 de agosto, otorgar este mismo grado académico a los investigadores y profesores María Francisca Atlántida Coll Oliva, María de las Mercedes Guadalupe de la Garza y Camino, Luis Esteva Maraboto, Enrique González Pedrero, Leonardo Padura Fuentes, Ranulfo Romo Trujillo, Silvia Linda Torres Castilleja, y Josefina Zoraida Vázquez y Vera.

Según ha comunicado la UNAM, estos once docentes destacan por sus «méritos excepcionales y por sus contribuciones a la pedagogía, las artes, las letras y las ciencias, que han ayudado a mejorar las condiciones de vida y el bienestar de la humanidad».

Nuestras felicitaciones a todos los galardonados.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 111/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El diplomático y escritor Eduardo Mora-Anda tomó posesión, el 5 de septiembre, de su plaza como miembro de número de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. El nuevo académico, que era miembro correspondiente desde 2010, ingresó con un discurso titulado *La poesía oriental y su influencia en Carrera Andrade y Rubén Astudillo*. Recibió al nuevo académico Bruno Sáenz Andrade.

Licenciado en Ciencias Públicas y Sociales y doctor en Jurisprudencia por la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Eduardo Mora-Anda tiene una larga trayectoria como diplomático. Ha ejercido, entre otros, los cargos de primer secretario y consejero de la Embajada en Lima; consejero y ministro de la Embajada en Santiago de Chile; jefe del Gabinete y asesor jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores; ministro de la embajadas ecuatorianas en Washington y Madrid, y embajador plenipotenciario del Ecuador en Guatemala, Argentina y Brasil.

Como escritor, destacan sus títulos *Libro de cristal*; *Palabras personales* (poemas); *Viaje esencial* (ensayos filosóficos, históricos y políticos); *Los salmos del mar* (poemas); *Los valores y los siglos* (ensayo de una historia universal de los ideales y valores culturales, civilizaciones y religiones y sus efectos en las sociedades), y *Hablarán los días* (biografía novelada).

Ha recibido numerosas distinciones, entre ellas, la Orden al Mérito del Perú, en el Grado de Comendador; la Orden al Mérito de Chile en el Grado de Gran Oficial; la Orden del Libertador San Martín, de la República Argentina, en el Grado de Gran Cruz, y la Orden Nacional do Cruzeiro do Sul, del Brasil, en el grado de Gran Cruz.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas ecuatorianos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 112/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Guatemalteca de la Lengua ha elegido, en la sesión plenaria del 7 de septiembre de 2017, a Luis Aceituno miembro de número.

Luis Aceituno es escritor, catedrático universitario y licenciado en Periodismo por la Universidad San Carlos de Guatemala. Su trayectoria periodística ha estado relacionada con el ámbito cultural. Fue reportero, columnista y editor de las páginas culturales del suplemento dominical del diario *Siglo 21* entre 1993 y 1996. Desde entonces, es columnista y editor jefe de la sección cultural del suplemento *El Acordeón* y de la edición dominical de *El Periódico de Guatemala*. Dirigió *La Revista*, suplemento del *Diario de Centro América* dedicado al periodismo cultural y de fondo, entre 2008 y 2011.

Ha impartido cursos de Literatura, Estilística, Redacción, Lengua Española, Periodismo e Historia del Teatro y del Cine en las universidades Rafael Landívar, Francisco Marroquín y San Carlos de Guatemala, así como en el Centro Cultural de España y en la escuela de cine Casa Comal. Es uno de los integrantes de la colección Pensamiento del Centro Cultural de España en Guatemala. En 2010 apareció su libro de crónicas periodísticas *El día que mataron a John Lennon y otras historias del lado b*.

Ha recibido, entre otros, el Premio Nacional de Periodismo Cultural, otorgado por la Asociación de Periodistas de Guatemala (APG). Asimismo, ha sido jurado de los premios Casa de las Américas, de Cuba; Internacional de Poesía Ernesto Cardenal, de Nicaragua, y Nacional de Periodismo, de Panamá.

Felicizamos al nuevo académico y a la corporación guatemalteca.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 113/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El Pleno de la Academia Costarricense de la Lengua (ACL) eligió presidenta honoraria a Estrella Cartín de Guier por «la ingente labor desempeñada entre los años 2009 y 2017», en los que estuvo al frente de la presidencia de la corporación.

Tesorera anteriormente y presidenta de la ACL desde 2009, Estrella Cartín dejó su puesto el 2 de junio de 2017, fecha en que fue relevada —tras los dos mandatos reglamentarios— por Víctor Manuel Sánchez Corrales.

Según recoge el acta de la sesión, la corporación valoró «sus condiciones intelectuales» y resaltó especialmente «la perseverancia de Cartín, que derivó en la adjudicación de una sede permanente a la ACL».

Por su parte, Estrella Cartín recordó que los objetivos de la ACL son impulsar el cultivo del idioma nacional; fomentar la lectura y la crítica de obras literarias, filológicas, científicas y de cultura general, y crear conciencia de la importancia de la lengua en la vida de los seres humanos. Asimismo, elogió al grupo Amigos de la Academia: «Son mujeres y hombres amantes de la cultura y dispuestos a patrocinar nuestra institución. Sin ellos no habríamos podido llevar a cabo diversas actividades con nuestro exiguo presupuesto».

Desde la ASALE, nos unimos a este merecido reconocimiento a la labor de Estrella Cartín durante su presidencia.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 114/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Colombiana de la Lengua, fundada en 1871, ha renovado parcialmente sus cargos directivos. La nueva junta para el periodo 2017-2020, según ha comunicado la propia corporación, estará constituida por los siguientes miembros:

**Director y tesorero**

Jaime Posada Díaz

**Subdirector**

Juan Mendoza Vega

**Secretario**

Edilberto Cruz Espejo

**Censora**

Cristina Maya

En la misma sesión, fueron elegidos cinco nuevos miembros de número: Antonio José Rivadeneira Vargas, Guiomar Cuesta, César Armando Navarrete Valbuena, Álvaro Rodríguez Gama y Juan Vitta Castro.

Felicidades al directorio con nuestros mejores deseos para llevar a cabo las tareas que tienen encomendadas y a los nuevos académicos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 115/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El académico uruguayo José María Obaldía recibió el 11 de septiembre la Medalla Delmira Agustini, otorgada por el Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay por «su excepcional contribución y su invalorable aporte a la cultura y las artes».

Esta medalla se concede para «distinguir, honoríficamente, a todos aquellos ciudadanos, naturales o legales, y a personalidades extranjeras que contribuyan o hubieran contribuido, de modo excepcional, con la cultura y las artes en sus diversas modalidades». El acto fue presidido por la ministra de Educación y Cultura, María Julia Muñoz, quien elogió «una vida de entrega, una trayectoria de amor por el pueblo y una trayectoria de amor por el magisterio uruguayo».

José María Obaldía fue maestro hasta 1978. Colaboró en diversas publicaciones con poemas y narraciones, así como en revistas especializadas como *La Educación del Pueblo*. Autor de numerosas publicaciones, destacan *20 mentiras de verdad* (1971); *Versos y canciones en la escuela* (1973), Premio Ministerio de Instrucción Pública; *El gaucho* (1973); *Antología de la narrativa infantil uruguaya* (1978); *Lejos... allá y ayer* (1980); *El habla del pago. Voces y paremias de la región de Treinta y Tres* (1988); *Sol de recreo. Poemas* (1989); *La bandera de jabalí* (1993); *El fantasma del bucanero* (1995); *Bautista el equilibrista* (1997); *El matrero y otros cuentos en prosa* (2001), y *Telmo Batalla y otras prosas viejas* (2004).

Nuestra enhorabuena al colega uruguayo por tan merecido reconocimiento.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 116/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Mexicana de la Lengua está de luto por el fallecimiento, el 12 de septiembre, del académico electo Álvaro Matute (1943-2017) a los setenta y cuatro años de edad en Ciudad de México. Han expresado sus condolencias numerosas instituciones y personalidades, entre ellas la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y el Seminario de Cultura Mexicana.

Álvaro Matute Aguirre era doctor en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México e investigador emérito de la misma universidad. Trabajaba desde 1970 en el Instituto de Investigaciones Históricas. Fue profesor del Colegio de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras durante cuarenta años y hasta hace poco lo era del programa de posgrado en Historia de la UNAM.

Autor, compilador y coordinador de más de dos docenas de libros que forman parte ya de la historiografía de la teoría y la filosofía de la historia. En 2007 obtuvo la Medalla Capitán Alonso de León al mérito histórico, otorgada por la Sociedad Nuevoleonesa de Historia, Geografía y Estadística. Fue Premio Nacional de Ciencias y Artes 2008 en el campo de historia, ciencias sociales y filosofía.

El pasado 27 de abril la Academia Mexicana de la Lengua (AML) lo eligió como miembro de número para ocupar la silla xxxiii, en sustitución de Elías Trabulse.

Descanse en paz nuestro colega mexicano.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 117/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Casa de América acogió el 13 de septiembre, en su sede de la plaza madrileña de Cibeles, la presentación de *Borges esencial*, novena entrega de la colección Ediciones Conmemorativas, impulsada por la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) desde 2004 con la publicación del *Quijote*.

En esta presentación oficial de la obra —precedida de una rueda de prensa celebrada en la Academia antes del verano— han participado Darío Villanueva, director de la RAE y presidente de la ASALE; Santiago Miralles, director de la Casa de América; Pilar Reyes, directora editorial de Alfaguara; el escritor Manuel Rivas, y el académico, actor y director teatral José Luis Gómez, quien ha leído, al inicio y al final del acto, una selección de textos incluidos en la edición conmemorativa.

«*Borges esencial* es un proyecto compartido por todas las academias de la ASALE», subrayó Darío Villanueva tras las palabras de bienvenida de Santiago Miralles. La obra, coordinada por José Luis Moure, presidente de la Academia Argentina de Letras, es el fruto de «las aportaciones de investigadores, críticos y académicos que han estudiado la dimensión poética de Borges, la dimensión filológica y su impronta ensayística».

Darío Villanueva leyó al final de su intervención un texto remitido desde Buenos Aires por José Luis Moure, quien, al no poder asistir al acto, quiso participar en la presentación aunque fuera a distancia.

Desde ASALE, nos alegra este nuevo acto de difusión de esta edición conmemorativa de las academias.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 118/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española ofrecerá un nuevo seminario sobre filosofía, dedicado a Hegel, a partir del 26 de octubre de 2017, de 19 h a 21:30 h, durante cuatro martes consecutivos. Estará a cargo de Francisco José Ramos.

En este sexto curso del ciclo, según informa la Academia Puertorriqueña, se abordará el análisis de una de las obras más conocidas del filósofo alemán Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770–1831), *Fenomenología del espíritu*, publicada en 1807.

Tal como indican los organizadores del seminario, «esta obra es sin duda uno de los más grandiosos experimentos conceptuales y literarios de la filosofía europea y occidental. Contemporáneo de Beethoven (1770-1827) y testigo del imperio de Napoleón Bonaparte (1769-1821), la obra de Hegel se sitúa en ese momento crucial de la época moderna que dará a luz a los movimientos revolucionarios del siglo XIX y las mutaciones del capitalismo. La tradición filosófica que se inaugura con Descartes y culmina con Kant, la extraordinaria creatividad de la cultura alemana de la época y la enorme influencia de Hegel en la cultura filosófica, jurídica, artística y psicoanalítica —desde Marx hasta Heidegger, Sartre y Lacan— hacen de nuestro filósofo un gran maestro del pensamiento y figura intelectual ineludible. A lo largo de las cinco secciones del seminario intentaremos demostrarlo, haciendo también referencias puntuales a los pensadores arriba mencionados y a la época que nos ha tocado vivir».

Una vez más, felicitamos a la Academia por las interesantes actividades que está llevando a cabo.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 119/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

Darío Villanueva, director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), participó el 19 de septiembre, en la conmemoración del 75.º aniversario del Instituto Caro y Cuervo. La sesión se celebró en el salón de actos del Instituto Cervantes, sede de la delegación que este centro de estudios colombiano tiene en Madrid.

El acto contó también con las intervenciones de Juan Manuel Bonet, director del Instituto Cervantes, y Martín Gómez, delegado del Instituto Caro y Cuervo en España.

El Instituto Caro y Cuervo, llamado así en homenaje a los humanistas y filólogos colombianos Miguel Antonio Caro (1843-1909) y Rufino José Cuervo (1844-1911), se creó en Bogotá en 1942.

El director de la RAE, Darío Villanueva, recordó los vínculos históricos existentes entre ambas instituciones, que comienzan con la creación en 1871 de la primera academia correspondiente, la Academia Colombiana de la Lengua, uno de cuyos fundadores, y después director, fue Miguel Antonio Caro. Pocos años después, Rufino José Cuervo fue nombrado académico honorario de la RAE.

Desde ASALE, queremos celebrar también la conmemoración del Instituto Caro y Cuervo y felicitar a todos sus investigadores.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 120/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Nicaragüense de la Lengua eligió, en la sesión plenaria celebrada el 24 de agosto de 2017, a Hilda María Baltodano Reyes académica de número.

Hilda María Baltodano Reyes es máster en Filología Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, 2006; máster en Lexicografía Hispánica por la Real Academia Española-Universidad de León, España, 2007, y cuenta con amplia experiencia en la docencia universitaria y apoyo a las actividades académicas. Ha escrito *¡Juguemos, pues! Léxico de los juegos populares nicaragüenses* y *Leyendas granadinas en sitios históricos*; y, además, tiene en proceso de prensa *Nuestras artesanías: amor por su léxico y creatividad*.

También ha publicado artículos en revistas electrónicas como la del CIIL o revistas de formato duro como *Lengua*, publicación oficial de nuestra Academia, y en suplementos de rotativos nacionales. Asimismo, ha realizado investigaciones aún no publicadas: *El habla popular del católico granadino* y *La guaca nica: tesoro de nuestra habla*. Sus áreas de investigación son el léxico del español de Nicaragua desde la perspectiva lingüística y antropológica. La nueva académica se incorporará a la corporación en 2018.

Felicitemos a la nueva académica y a la corporación nicaragüense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 121/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

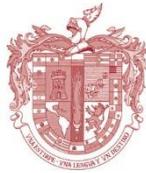
Francisco Javier Pérez  
Secretario general

La Academia Panameña de la Lengua, con el apoyo del Ministerio de Educación y la Universidad de Panamá, ha organizado un seminario de actualización en lengua española. La actividad tiene el objetivo de obtener recursos para la actualización del conocimiento en lengua española con vistas al desarrollo profesional y a la mejora de la práctica docente.

El seminario, a cargo de los doctores José Antonio Bartol, Julio Borrego Nieto, Álvaro Recio y Carmela Tomé, se ha diseñado en cinco partes: Comunicación, Gramática I, Gramática II, Variación Lingüística y Norma Lingüística. En él participarán ciento veinte profesores panameños, que se reunirán del lunes 18 al viernes 29 de septiembre en la Escuela de Español y el Centro de Lectura y Escritura Académica, tercer piso de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá.

La inauguración del seminario se celebró el lunes 18 en la Facultad de Humanidades de la Universidad de Panamá y contó con la presencia del decano de la facultad, Olmedo García Chavarría; la directora de la Academia, Margarita Vásquez Quirós; el bibliotecario, Arístides Royo Sánchez, y algunos académicos numerarios y correspondientes.

Felicitemos a la Academia Panameña y a los participantes por la iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 122/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Francisco Javier Pérez, expresó, en una nota hecha «su pesar y solidaridad a todas las naciones americanas que han sufrido los recientes embates de la naturaleza».

Francisco Javier Pérez envió «especiales condolencias a México por las numerosas pérdidas humanas y materiales producto de los dos últimos terremotos; asimismo, a Guatemala y a otras naciones de América Central que han sido sacudidas por tan mortíferos seísmos. El paso de los huracanes Irma y María ha dejado una estela de devastación y muerte. Además de otras poblaciones, han quedado muy afectadas las islas de Cuba, República Dominicana, Puerto Rico y también la península de la Florida (Estados Unidos)».

«Desde esta asociación, y en nombre de las veintitrés academias que la conforman, queremos hacer llegar nuestros sentimientos de apoyo y fraternidad y enviar nuestras condolencias a las víctimas de tan terribles sucesos», señaló el secretario general.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA  
LENGUA ESPAÑOLA  
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de septiembre de 2017

Circular 123/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez  
Secretario general

El 21 de septiembre tuvo lugar, en el Museo Nacional de Arte Decorativo de Buenos Aires, la presentación oficial del VIII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE).

El VIII CILE, que tendrá lugar en Córdoba (Argentina) del 27 al 30 de marzo de 2019, se celebrará bajo el lema «América y el futuro del español. Cultura y educación, tecnología y emprendimiento». Las sesiones se articularán en torno a los siguientes ejes temáticos:

- «El español, lengua universal»
- «Lengua e interculturalidad»
- «Retos del español en la educación del siglo XXI»
- «El español y la revolución digital»
- «La competitividad del español como lengua para la innovación y el emprendimiento»

En el acto participaron el director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Darío Villanueva, y el director de la Academia Argentina de Letras, José Luis Moure, junto con otros representantes institucionales.

Todos los participantes resaltaron la intención de lograr una gran participación popular en el congreso, que aspira a salir a las calles para que los ciudadanos se sumen «a esta gran celebración de la palabra».

Está previsto que los reyes de España y el presidente argentino inauguren oficialmente el VIII CILE, el 27 de marzo de 2019, en el Teatro Libertador de Córdoba.

Desde la ASALE, felicitamos a todos los organizadores del congreso y les mandamos nuestros mejores deseos.